

710 NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA NA DRUGOM JEZIKU I/ILI PISMU – IME KORPORATIVNOG TELA

Polje sadrži normativnu pristupnu tačku za ime korporativnog tela, koja je na drugom jeziku i/ili pismu od pristupne tačke u polju 210.

Imena političko-teritorijalnih jedinica, koja se pojavljuju samostalno i koja se koriste kao pristupne tačke za autore, tretiramo kao korporativna tela (polje 710). Kao korporativna tela tretiramo i imena političko-teritorijalnih jedinica nakon kojih sledi potpodela za korporativno telo, a koja se koriste kao pristupne tačke za autore ili kao predmetne pristupne tačke. Imena političko-teritorijalnih jedinica, koja se koriste kao predmetne pristupne tačke, samostalno ili samo s dodatim predmetnim potpodelama, tretiramo kao imena teritorija (polje 715).

Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
710		Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – ime korporativnog tela	r
	a	<i>Početni element</i>	nr
	b	<i>Potpodela</i>	r
	c	<i>Dodatak k imenu ili kvalifikator</i>	r
	d	<i>Redni broj sastanka</i>	nr
	e	<i>Mesto sastanka</i>	r
	f	<i>Godina sastanka</i>	nr
	g	<i>Invertovani element</i>	nr
	h	<i>Deo imena koji nije početni ili invertovani element</i>	nr
	x	<i>Tematska potpodela</i>	r
	z	<i>Hronološka potpodela</i>	r
	2	<i>Kod sistema</i>	nr
	3	<i>Broj zapisa</i>	nr
	7	<i>Pismo osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr
	8	<i>Jezik katalogizacije</i>	nr
	9	<i>Jezik osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr

Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		Tip korporativnog tela
	0	<i>ime korporativnog tela</i>
	1	<i>sastanak</i>
2		Način unosa imena
	0	<i>ime u invertovanom obliku</i>
	1	<i>ime uneto pod sedištem ili jurisdikcijom</i>
	2	<i>ime u prirodnom redosledu</i>

OPIS POTPOLJA

Potpolja od a do h opisana su kod polja 210, potpolja x i z u poglavljju *Potpodele*, a potpolja 2, 3, 7, 8 i 9 u poglavljju *Kontrolna potpolja*.

NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje sadrži oblik imena korporativnog tela, koji je oblikovan u skladu s nacionalnim opisnim kataloškim pravilima ili sa sistemom predmetnih oznaka i koji je povezan sa oblikom u polju 210.

Polje se koristi u COBISS sistemima u kojima su potrebni katalozi na više jezika, gde je polje ponovljivo. U sistemu COBISS.SI koristi se samo u normativnoj bazi podataka SGC.

SRODNA POLJA

210 *NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA – IME KORPORATIVNOG TELA*

PRIMERI

1.

001	□□	a80-123456
210	02	aNational Library of Canada
710	02	380-239876 8fre 9fre aBibliothèque nationale du Canada (Zapis u katalogu na engleskom jeziku.)

001	□□	a80-239876
210	02	aBibliothèque nationale du Canada
710	02	380-123456 8eng 9eng aNational Library of Canada (Zapis u katalogu na francuskom jeziku.)

2. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
210	02	9eng aChallenger cvesoljsko plovilo
710	02	2sgce 8eng aChallenger cSpacecraft (Polje 710 sadrži engleski oblik imena koji odgovara slovenačkom obliku imena u polju 210.)

3. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
210	02	aSkupnost neodvisnih držav
710	02	2sgce 8eng aCommonwealth of Independent States

(Polje 710 sadrži engleski oblik imena koji odgovara slovenačkom obliku imena u polju 210.)

4. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
210	02	a Kolosej c Rim, Italija
710	02	2 sgce 8 eng a Colosseum c Rome, Italy <i>(Polje 710 sadrži engleski oblik imena koji odgovara slovenačkom obliku imena u polju 210.)</i>